
DURBAN – Actualización sobre la Gobernanza de Internet

Lunes, 15 de julio de 2013 – 16:30 a 18:30

ICANN – Durban, Sudáfrica

BERTRAND DE LA CHAPELLE: Buenas tardes a todos. Por favor tomen asiento porque vamos a comenzar con esta sesión a la brevedad.

Como ven en la agenda esta sesión se llama Actualización sobre la Gobernanza de Internet.

Yo soy Bertrand de la Chapelle, soy uno de los miembros de la Junta Directiva y con todo gusto voy a moderar esta sesión.

La Gobernanza de Internet y su actualización son una oportunidad en cada reunión de la ICANN de dar un panorama de ver qué pasa afuera de la ICANN para las personas que siguen principalmente las actividades de la ICANN. Y que entiendan qué es lo que está sucediendo allá afuera.

Quiero decirles que el objetivo no es decir que deberían participar en esos procesos. Si lo quieren hacer está bien.

Sin embargo el objetivo de esta sesión es explicar cómo está evolucionando este entorno. Y cuáles son las tendencias que pueden tener un impacto sobre la ICANN o cuáles son los debates en curso, respecto de la ICANN incluso en algunas oportunidades.

Entonces. Contamos con nuestros panelistas aquí presentes. Me complace presentarlos.

Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archivo, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.

Contamos con Bill Drake, Jeff Brueggeman, Anriette Esterhuysen, Romulo Neves, Markus Kummer, Jimson Olufuye, quien está participando de manera remota. Y luego tendremos a Nii Quaynor que se unirá a nosotros durante la sesión.

Muy bien. Quiero dividir la sesión como lo indica la agenda en tres partes. En primer lugar, quiero ver algunos eventos que han tenido lugar en los últimos meses. Algunos de ustedes sabrán acerca de la conferencia mundial sobre telecomunicaciones internacionales que tuvo lugar en Dubai. Luego también hubo reuniones en la UNESCO, en París, en Ginebra. Se realizó la reunión del WTPF, luego también la Comisión de Ciencia y Tecnología para el desarrollo. Realizó un evento en Ginebra.

Y en estas reuniones hubo distintos resultados.

Luego vamos a ver las perspectivas para los próximos meses porque habrá nuevas reuniones y prácticamente nos la vamos a pasar viajando.

Habrán eventos importantes, entre ellos, la reunión Plenipotenciaria de la UIT, al final del año 2014. Y una reunión en 2015 que se denomina WSIS+10 en 2015.

Y por último, en la tercera parte de la sección de hoy quiero analizar un concepto que ha sido abordado de manera reiterada y consistente en el entorno de la Cumbre de la Sociedad de la Información.

Y este concepto es el concepto de la cooperación mejorada que creo está pasando a un entendimiento más comúnmente aceptado. Pero probablemente los panelistas tengan otro punto de vista.

Muy bien. Entonces voy a comenzar presentando una pregunta general. La mayoría de ustedes – o todos ustedes – están participando de los eventos que he mencionado o los están siguiendo, ya sea el wiki, el WSIS+ 10, etc.

¿Qué piensan ustedes o qué perspectivas tienen respecto del entorno?

En la Cumbre del WCIT al parecer hubo bastante tensión. ¿Ha disminuido esa tensión en modo alguno o no?

No sé quien quiere comenzar a responder esta pregunta. De a uno por favor.

Jeff.

JEFF BRUEGGEMAN:

Alguien tiene que ser el primero. Hablo a título personal. Creo que hay divisiones políticas que se dieron en la Cumbre del WCIT y que parecen continuar, aunque se ha calmado un poco la tormenta. Y usted habló acerca del proceso del WSIS+10, de este nuevo evento.

Eso significa que tendremos una serie de procedimientos de las Naciones Unidas a lo largo de los próximos meses. Esto necesita probablemente reabrir o reconsiderar el texto del WSIS.

También tenemos que seguir construyendo sobre la base de los éxitos logrados. Entre ellos que podemos demostrar la fortaleza del modelo de múltiples partes interesadas en organizaciones como la ICANN.

También podemos crear alianzas y tener aliados para abordar las cuestiones que estamos enfrentando que se debatieron en esta Cumbre del WCIT. Y demostrar que este modelo funciona para todos los países del mundo y las partes interesadas que así lo deseen.

BERTRAND DE LA CHAPELLE: ¿Marcus quiere hacer un seguimiento? ¿O decir algo?

MARKUS KUMMER: Si. Estoy de acuerdo con Jeff. Creo que después de Dubai nos dimos cuenta de que era necesario trabajar al respecto después de la reunión de Beijing, tuvimos el WTPF y la gente quiso volver a un diálogo constructivo.

Se vio la necesidad de tender puentes entre las distintas posturas de los distintos países y creo que fue una manera positiva de avanzar.

Creo que el IGF también tuvo algo que ver al respecto, tendiendo puentes. Creo que la participación y el proceso preparatorio para el IGF realmente fue constructivo y logró que el Foro del IGF se pudiesen abordar estas cuestiones.

Ahora bien. ¿Este es el mejor modo de abordar estas inquietudes? Quizás para nosotros no lo sea. Quizás haya que intercambiar información y compartir las mejores prácticas en pos de una solución; pero aún así se seguirá con los debates, con el diálogo.

Como sabemos, tenemos la reunión Plenipotenciaria el año próximo, el WSIS +10.

Yo no diría que esta es una competencia entre organizaciones, sino más bien diría que algunos Gobiernos tienen una postura o visión distinta o menos conocida que la del enfoque de múltiples partes interesadas.

Entonces, tenemos que convencer a los países, trabajar con los países y explicarles por qué el sistema de múltiples parte interesadas es la mejor solución para la Internet.

BERTRAND DE LA CHAPELLE: Para los que no están familiarizados con el WTPF, es el Foro Mundial de Políticas de Telecomunicaciones que se realizó en Ginebra.

Tengo una pregunta. No quiero que sea provocativa pero, aparentemente en los últimos meses se ve la tendencia a que las organizaciones existentes pasen a adoptar el modelo de múltiples partes interesadas.

Cada organización está tratando de demostrar que es más abierta, que está incluyendo a más actores. ¿Esto es un cambio cosmético o es una tendencia genuina?

ANRIETTE ESTERHUYSEN: Creo que esta es una pregunta interesante. Y esto tiene que ver con las dinámicas alrededor de cada evento, de qué se trata cada evento, si

tienen que ver con el dominio de software o hardware, o si están en el medio de este espectro.

Creo que antes del WTPF se hizo el IGF que es un espacio de poder blando, si se quiere, bastante constructivo en general. Y eso se debe a que en el IGF no se hacen negociaciones.

Luego tuvimos el evento del WTPF en Dubai, donde hubo bastantes divisiones entre países desarrollados y en desarrollo. Y la intensidad entre la división entre Gobiernos y también hubo intensidad respecto de la legitimidad del rol de las partes interesadas no gubernamentales. Respecto de si tenían que estar dentro o fuera de la sala, como partes de delegaciones gubernamentales o a título de qué.

Entonces. Yo participé remotamente. Quizás sea más fácil captar la dinámica de un evento cuando uno está en un sitio remoto y no en la sala.

Creo que este es uno de los desafíos del modelo de múltiples partes interesadas a nivel de proceso y de institución.

Hay una tendencia general a una mayor apertura, se está reconociendo que las políticas de Internet tienen que suceder dentro de un modelo de múltiples partes interesadas.

Pero, en lo que respecta a los procesos institucionales y a las negociaciones y a los acuerdos en sí, no es tan sencillo y esta apertura se enfrenta a desafíos internos y externos.

Un ejemplo es que después del Foro de Políticas de Telecomunicaciones que se hizo en Ginebra, que fue muy abierto y muy constructivo, bueno, la sociedad civil le tuvo que pedir permiso al Consejo de la UIT para participar y ese permiso fue denegado.

Entonces, creo que este proceso aún está siendo negociado. No hemos llegado al final de las tensiones aunque ha quedado difuso ese momento álgido que se vivió en Dubai, pero eso no significa que no vuelva a pasar. Depende de lo que esté en juego cuando se reúnan las partes para negociar.

BERTRAND DE LA CHAPELLE: Y también depende del tipo de documento y del resultado.

ROMULO NEVES: Quiero utilizar las palabras “tensión” y “tendencia” para tratar de hacer una analogía con los sucesos que tuvimos en Brasil hace aproximadamente 40 días.

Para los miembros del Gobierno brasileño local, que están interesados en mantener esta misma situación, bueno, para ellos estos disturbios, realmente no representaron un desafío considerable.

Quizás no muchas personas entienden de qué se trata. No sé si yo lo entiendo.

Pero, muchas personas vieron a este tipo de disconformidad o descontento, como una oportunidad para que evolucione el sistema

político en Brasil y cambien algunas cosas que quizás no estaban funcionando o que no eran tan positiva.

Entonces quizás, me gustaría compartir este pensamiento en este ámbito.

Si. Hubo tensión, no sólo durante la reunión cumbre del WIKED sino antes, mucho antes también y también después.

Pero no creo que esto deba asustarnos.

BERTRAND DE LA CHAPELLE: Entonces, ¿usted considera que el hecho de que en Dubai hubo cierta tensión fue beneficioso para que la gente quiera volver a cooperar?

ROMULO NEVES: Exactamente. Pero no hablo solamente de Dubai, estoy hablando de conflicto de intereses que en lugar de separar a las personas pueden hacer que las personas entiendan mejor los intereses, las necesidades de la parte contraria. Y yo hablo a título personal, desde mi punto de vista personal. Pero esta fue la forma de verlo en Brasil, de ver que los conflictos nos pueden resultar muy, muy importantes y de suma utilidad para entender al otro. Para entender las necesidades de las otras partes interesadas.

Y si hablamos del modelo de múltiples partes interesadas, vemos que este momento es de mucha utilidad para intentar forjar un diálogo con mayores partes interesadas y que sea más productivo.

Obviamente no puedo decir que me guste la tensión, pero si veo que la tensión puede derivar en resultados buenos y positivos.

BERTRAND DE LA CHAPELLE: Entonces. En general, ¿las personas consideran que hay mucho que perder ante una polarización excesiva? ¿Esta sería una buena manera de expresarlo?

Bill, ¿qué le parece a usted luego del WCIT y de las otras reuniones?

BILL DRAKE: No creo – a ver – yo pienso que la gente perdió la oportunidad, hubo una polarización excesiva, el WCIT fue una oportunidad perdida. Hubo 55 países que no firmaron el acuerdo pero hubo 89 que si, lo firmaron. Y los que estuvieron de acuerdo con los 55 no pensaron realmente en los problemas con los textos propuestos. Y no creo que hayamos sido efectivos al abordar las inquietudes o preocupaciones planteadas. Creo que muchos países votaron a favor de las nuevas regulaciones por razones que no tienen nada que ver con el deseo de imponer restricciones regulatorias sobre Internet. Y eran realmente motivos legítimos y coherentes con el rol histórico de la UIT.

Entonces, no creo que hayamos sido muy efectivos al sortear o cubrir esta brecha o a fomentar un diálogo entre las dos partes afectadas.

Creo que esto es muy desafortunado. Así que se habla de la guerra fría digital. Esto es un poco exagerado. Pero si, claramente hubo sensibilidades heridas y ese tipo de cosas. Y tenemos la oportunidad de

compensar esto, lo que pasa es que la gente tiene que volver a dedicarse a esta iniciativa.

Hay personas a las que escucho hablar del WCIT y las escucho decir “no, no, no hablemos más acerca de eso, sigamos adelante con diálogos productivos”. En lugar de decir “a ver, pensemos qué sucedió, por qué tuvimos esta desconexión”.

Tengamos un diálogo honesto y franco para entendernos mutuamente.

Entonces yo creo que fue una oportunidad perdida desde ese punto de vista.

Y respecto del WCIT en general, eso es lo que diría. Las renegociaciones previas de 1998, fueron realmente un punto muy importante en las telecomunicaciones internacionales porque había un esfuerzo de una coalición gubernamental de utilizar la armonización multilateral mediante Internet como una manera de prevenir la liberalización y la privatización. Básicamente lo que pasó fue que hubo una serie de eventos que llevaron a la liberalización de las telecomunicaciones mediante una serie de mecanismos.

Creo que el WCIT también fue un punto muy importante, un punto de cambio.

Estoy de acuerdo con lo que dijo Jeff en cuanto a que tenemos que estar siempre atentos, ver si hay indicios de una mayor colaboración multilateral, intergubernamental y con los entes reguladores que surjan de los hechos recientes.

Como tuvimos en Rusia, y también lamento lo ocurrido en Brasil a la luz de lo que ha sucedido con el señor (...).

Y tenemos que ver cambios importantes acerca de los aspectos claves de la topografía de Internet. Y de su Gobernanza.

Entonces, no hay que preocuparse tanto porque el mundo se venga abajo sino más bien hay que empezar a recalibrar los diálogos y los discursos.

BERTRAND DE LA CHAPELLE: Básicamente los mismos estados van a confrontar o a tener una confrontación durante el WCIT – o tuvieron esa confrontación- respecto de la votación. Entonces, es muy interesante ver que hay diferencias que surgen del formato de la interacción.

Le voy a preguntar a los participantes remotos a ver, ¿Jimson está conectado? ¿Nos puede escuchar? Y de ser así. ¿Desea formular un comentario?

JIMSON OLUFUYE: Hola a todos los miembros del panel y a todos. Me complace mucho conectarme de manera remota con todos ustedes.

Esta es una oportunidad para todos en África para explorar la experiencia o el renacimiento digital que nosotros esperamos.

Queremos lograr inclusión, y múltiples partes interesadas también.

Respecto del WCIT del 2012, yo tuve la oportunidad de ser parte de la delegación nigeriana – la delegación comercial nigeriana – y tuvimos por primera vez una experiencia en las negociaciones. Bueno. Sin duda esto marca una evolución. Estamos aquí para participar, para comprometernos, involucrarnos, y por eso felicito a la ICANN y a BAJAR por organizar esta sesión.

Necesitamos continuar con este proceso. Necesitamos fomentar este proceso. La Gobernanza en África es bastante positiva, pero podemos hacer mucho más

Y nuevamente veo que muchos de los funcionarios que participaron en estos debates, realmente no entendieron a los nuevos arquitectos de Internet actual.

Respecto de las telecomunicaciones, les preocupa más la arquitectura antigua. Entonces, necesitamos participar más, comprometernos más, sobre todo con los Gobiernos, porque en África el Gobierno tiene un rol muy, muy preponderante y los representantes de la sección comercial y la sociedad civil deben participar. Todos deben participar.

Estoy de acuerdo con lo que dicho Bertrand respecto de que las organizaciones se vuelvan o tiendan más al modelo de múltiples partes interesadas.

Y creo que hay que seguir hablando al respecto.

Muchas gracias.

BERTRAND DE LA CHAPELLE: Muchas gracias Jimson. Me alegra mucho que funcione la conexión y por favor, levante su mano en la sala virtual del chat si quiere participar.

¿Hay alguna pregunta o algún comentario en la sala?

MARY UDAMA: Soy Mary Udama. Soy de Nigeria. Y sé que Nigeria tuvo una posición fuerte durante el WCIT. Yo era parte del equipo y todos hicimos el esfuerzo para tratar de ayudar a nuestro país para poder entender el valor del modelo de múltiples partes interesadas y su enfoque y qué es lo que se supone que se debe hacer aquí y qué es lo que no se debe hacer. Entonces siempre levantábamos la mano expresando nuestros puntos de vista.

Pero, volviendo a lo que es Nigeria. Tenemos un Comité Asesor de múltiples partes interesadas locales en el IGF. Yo soy miembro de esto y si ustedes ven mi revista, van a ver que nuestro Ministro estuvo allí presenciando el evento; nuestros reguladores estuvieron presentes; y la sociedad de Internet fue parte de esto, la prensa, la juventud; tuvimos más de 600 participantes en nuestro propio IGF, el IGF de Nigeria.

BERTRAND DE LA CHAPELLE: ¿Cuál era el segundo? ¿Fue el segundo o el tercer IGF?

NIGERIA:

No. Comenzó el año pasado y todo el mundo participó y fue un evento inclusivo. Incluso aquellos grupos que presentaban desafíos, porque todos participaron.

Entonces vemos el valor que esto tiene porque hubo mucha discusión, muchas sugerencias.

Y también discutimos el modelo de las regulaciones de las políticas de Internet. ¿Internet debería estar regulada? ¿Y en qué manera debería estar regulada?

Y el Gobierno estuvo presente para escucharnos. Entonces, esto se está divulgando. Nosotros estamos incorporando o llevando el mensaje a nuestros países. Y a nivel de África también se llevó otro evento similar la otra semana y también hablamos de la tendencia al modelo de múltiples partes interesadas.

Todo el mundo lo está adoptando. Incluso cuando hablamos de la administración de nuestros cTLDs. Es este modelo de múltiples partes interesadas el que administra nuestros ccTLDs.

Gracias.

SALANIETA TAMANIKAIWAIMARO: Soy Sala Tamanikaiwaimaro, para los registros. Simplemente quisiera decir que es crítico, al momento de discutir esto, que separemos lo general de la sustancia de la reunión. En cuanto al contenido que fue discutido en Dubai.

Habiendo dicho esto, también quiero decir que hay algunas regiones en el mundo que no pueden hablar por otras regiones. Pero en mi región ciertamente, lo que sucede en realidad es que las cosas que se plasmaron en la agenda fueron el resultado de un proceso de múltiples partes interesadas más profundos, de grupos de trabajo de operadores de la sociedad civil, de los Gobiernos, que trabajaron en la agenda.

Y hubo cuestiones sumamente interesantes para también las personas con discapacidad y comunidades o regiones de este tipo. Entonces, asumimos cuáles son los puntos contenciosos y creo que si ustedes quitan lo externo, la periferia, y se enfocan en el centro de la cuestión, la percepción general es quién tiene o es el dueño de los recursos de Internet. Es decir si son públicos o no, y este tipo de cuestiones.

Entonces, si ustedes evitan mirarlo en forma general y se focalizan en el centro, bueno, seguramente hay cuestiones que son muy útiles. La idea es decir, la ICANN y la UIT en este espacio conjunto nos respetamos mutuamente, tenemos pasos a seguir, y esto le va a permitir a la gente ver una perspectiva diversa y que estas perspectivas pueden hacer que uno se siente en una mesa y discuta de manera profesional las cuestiones.

No estoy diciendo que mi punto de vista sea mejor o que su punto de vista sea inferior o viceversa.

Si vamos a hablar de la tendencia al modelo de múltiples partes interesadas es importante que no seamos dogmáticos sino que

hablemos con humildad y en un sentido de colaboración. Y que a veces tengamos en cuenta que estamos de acuerdo y otras veces no.

Gracias.

XIAONG LEE:

De “.kr”. Generalmente estoy de acuerdo con lo que dijo Bill en cuanto a la relación con otras organizaciones internacionales y también me gustaría señalar lo que dijo Fadi esta mañana, en relación a la ICANN y el hecho de que esta es un lugar donde la tendencia al sistema de múltiples partes interesadas tiene su mejor expresión, porque en el mundo no existe otra organización que actúe mejor en este aspecto.

Pero en cuanto a la realidad, lo que dijo Bill respecto de no ver lo general. Bueno. Estoy de acuerdo porque yo no sé o no veo cómo puede haber un acuerdo dentro de la UIT respecto de controlar o ejercer más control en Internet.

No obstante, el WTPF fue muy distinto que el WCIT. Yo estuve participando del WTPF y presencié con sorpresa, el fenómeno de los representantes y que todos los representantes de los países estaban de acuerdo respecto del concepto de múltiples partes interesadas y que esto era algo deseable.

BERTRAND DE LA CHAPELLE: Perdón por interrumpirla. ¿Pero cuál es su interpretación?

¿Qué hay países que en un contexto no están de acuerdo y que después de unos meses estos países encuentran la manera de colaborar y cooperar?

XIAONG LEE:

Y aunque el WTPF no fue un tratado o un acuerdo, fue un lugar para discutir sobre cuestiones relacionadas con Internet.

Todos están de acuerdo en las seis opiniones relacionadas a Internet. Ahora, en cuanto a volver a la cuestión básica y hablar de lo que realmente importan, el hecho de tener una séptima opinión propuesta por Brasil, que planteó la pregunta de cuál sería el rol de los Gobiernos dentro de la Gobernanza de Internet.

Bueno. Esta es un área en la cual la ICANN es criticada porque sabemos que está el GAC, pero el GAC no tiene derecho de voto. Y esto es algo que muchos de los países durante el WTPF han señalado.

Directamente. Entonces, teniendo en cuenta esto, creo que deberíamos continuar intentando y definir para nosotros qué es lo que queremos decir con la tendencia al modelo de múltiples partes interesadas.

Porque todos los países están de acuerdo que el modelo de múltiples partes interesadas es importante, pero a su vez tiene sus propias definiciones.

BERTRAND DE LA CHAPELLE: Voy a cerrar la fila de oradores en este momento, porque el panel también quiere comentarios. Tengamos en cuenta la posibilidad de hablar de la séptima opinión y cómo podemos abordar este tema.

Stéfano tiene la palabra.

STÉFANO TRUMPY: Una consideración muy simple. En el sistema de múltiples partes interesadas tenemos que compensar diferentes intereses.

Y no hay duda de que luego de lo que yo llamo el fracaso de WCIT, en el sentido de que fue una especie de guerra, por así decirlo.

Luego de esto, las partes, es decir, los socios, aquellas partes que generalmente van a las reuniones de la UIT colaboraron, comenzaron a colaborar, comenzaron a conversar unas con otras.

En la presentación de esta mañana presenciamos una declaración de amor entre el señor Hamadoun y Fadi.

BERTRAND DE LA CHAPELLE: Bueno. Las relaciones suelen cambiar.

STÉFANO TRUMPY: Si. Pero lo que quiero decir es esto. Hay un progreso en este camino que traspasa las influencias, en tanto que la UIT se hace cada vez más abierta y con una tendencia más al modelo de múltiples partes interesadas,

poco a poco, y por eso fue denominado por la señora de CORE, de Corea, que esto es algo que pasa dentro de la ICANN.

Y por eso las partes, el sector privado, de una parte dirán que la evolución no es tan favorable.

Los Gobiernos no obstante pueden decir lo contrario porque ellos no aceptan la idea de una compañía como la ICANN que está liderada por el sector privado. No obstante, es importante, aunque va a llevar tiempo, quizás varios años.

Antes de que estos muros o estas partes converjan en una única interpretación del modelo de múltiples partes interesadas.

Esto es algo positivo que veo, una señal positiva. Pero también hay mucho trabajo por hacer en este sentido.

Gracias.

OLGA MADRUGA-FORTI: Soy Olga Madruga-Forti, miembro de la Junta Directiva de la ICANN. Ciudadana global y generalmente me pueden encontrar en Buenos Aires, Argentina, donde los recibiré pronto.

Ahora me gustaría referirme a dos comentarios sobre dos observaciones muy interesantes. En cuanto a que el WCIT no puede ser visto en el tiempo como una barrera y también como un llamado de atención para muchos, o como una alarma para muchos. Y en esta definición de una llamada para muchos, vemos que hay personas en todo el mundo y en

los Gobiernos que sienten ciertos intereses y que ciertos intereses y preocupaciones no están siendo abordados.

Entonces, teniendo en cuenta esto, Jeff mencionó que tenemos que trabajar y estar atentos.

Entonces, mi pregunta para el panel sería. Teniendo en cuenta esto y estando atentos hacia dónde vamos o cómo avanzamos. ¿Cómo respondemos estas preocupaciones?

Estamos trabajando en el Plan Estratégico de la ICANN, entonces ¿Qué significa esto para nosotros para poder avanzar?

Y no hay que estar muy atentos para darse cuenta de que hay preocupaciones que se expresan en este sentido.

BERTRAND DE LA CHAPELLE: Gracias Olga. Tiene la palabra Pierre.

PIERRE BONIS: Gracias a los panelistas. Estuve siguiendo y ellos han compartido las discusiones en el último mes sobre la Gobernanza de Internet.

La idea de que el WTPF es una especie de resultado en su apertura, o en la apertura del fracaso de Dubai, pero no sé si esto es tan así o puede verse así.

Porque Dubai fue una negociación internacional entre Gobiernos por definición.

Y por definición un foro e más abierto. Entonces el WTPF no fue diseñado para solucionar los problemas de Dubai.

Luego hablamos del fracaso de Dubai, y yo no entiendo cuál fue el problema en Dubai. Comprendo de qué se trata de un tratado intergubernamental y no queremos discutir las cuestiones relacionadas a Internet dentro de las organizaciones intergubernamentales.

Yo puedo entender eso. No obstante, me gustaría que los panelistas nos expliquen desde su punto de vista, cuáles fueron las principales razones por las cuales la mitad de los países firmaron el tratado y la otra mitad no lo hizo. ¿Qué sucedió? ¿Qué había en el texto que justificaba esta división a nivel global? Yo lo leí, pero no puedo darme cuenta.

Gracias.

SAM DICKINSON:

Sam de LinguaSynaptica. Simplemente quería responder a su pregunta.

De los acuerdo dentro del WCIT. Yo sé que si hubo acuerdo dentro del WTPF. Creo que lo que pasó en el WTPF se dio en el contexto de los resultados de lo que nosotros, la comunidad de Internet, deseábamos. Las opiniones reflejaban los valores transparentes del modelo de múltiples partes interesadas.

Y me pregunto si esto también tuvo lugar en el Consejo de la UIT que tuvo lugar hace una semana.

En cuanto al CW de Internet, tuvimos a una comunidad de múltiples partes interesadas que decía que este WIKED fue maravilloso y que tuvo mucho éxito y había otra parte que decía “el WTPF en realidad no fue tan exitoso”.

BERTRAND DE LA CHAPELLE: Para los registros no estamos hablando del WCIT sino del WTPF. Es eso lo que usted quiso decir. Simplemente quería corregirlo para la transcripción.

SAM DICKINSON: Entonces lo que sucedió es que de alguna manera hay Naciones que se quedaron o retrocedieron y dijeron “¿por qué no podemos hablar de este tema? ¿Por qué no podemos acceder a los documentos?”

Y en ese momento la discusión iba encarada hacia un punto, hubo quienes dijeron que la discusión fue fantástica, relacionaba a todas las múltiples partes interesadas. Pero también, hubo muchos de los países o Estados que no habían participado en eso por cualquier razón.

Entonces, para aquellos que creen en la tendencia del modelo de múltiples partes interesadas, bueno, dicen que hubo una especie de fracaso o que se quedaron paralizados en el proceso y que el WTPF debería reforzar esto.

Entonces, creo que tenemos que reformular nuestra idea de cómo funciona esto para poder continuar trabajando.

BERTRAND DE LA CHAPELLE: Esta es una transición interesante y vamos a ir a la segunda parte, porque queremos aprender las lecciones de esto.

Estas sesiones no tienen que ver con entrar en los detalles de todos estos elementos. Sino más bien dar una impresión de las tensiones entre los distintos tipos de procesos o los distintos tipos de enfoques. Y lo que Sam estaba diciendo es que la lectura de los mismos eventos por parte de los distintos actores, es muy distinto y se pueden aprender lecciones diferentes, de la WCIT o del WTPF, dependiendo del lado en el que se encuentre uno, de la vereda en la que uno se encuentre.

Ahora, mirando a los meses que van a venir, vamos a tener el IGF en Indonesia y corríjanme si me estoy olvidando de algo, el año que viene tenemos el WSIS + 10, la segunda reunión después de la reunión de Paris. La que viene va a ser en Sharm El Sheikh.

Y si no me equivoco hay una reunión de la ITU casi al mismo tiempo. Creo que es la WTDC, conferencia de telefonía. Y luego tenemos la conferencia de Plenipotenciario que para los que nos están familiarizados con la UIT es cada cuatro años, es una gran, gran conferencia que la UIT lleva adelante y la del 2014 va a ser especialmente importante porque hay una renovación del liderazgo de Hamadoun Toure y otros directores. Bueno, no todos, pero Hamadoun Toure ya ha tenido dos mandatos, por lo tanto va a haber un nuevo Secretario General de la UIT al final del año 2014.

Luego en el 2015, en un formato que todavía no queda claro, tendremos la revisión de la WSIS+10, que es la conferencia internacional sobre la sociedad de información del año 2015.

La tuvimos primero, las del 2003 y 2005 y luego diez años más tarde vamos a ver cuál es el formato de esta WSIS +10.

Voy a pasar al panel y les voy a preguntar cómo ven ustedes todos estos distintos eventos sabiendo que por un lado tenemos eventos muy estructurados como la conferencia Plenipotenciaria donde va haber negociaciones, cuestiones intergubernamentales, etc. Y el IGF y otros procesos que son mucho más informales.

¿Cómo ven ustedes estas dos vías? ¿En qué forma van a avanzar estos caminos?

MARKUS KUMMER:

De nuevo. Algunos comentarios sobre los que quisiera hablar.

Cuando mencioné el WTPF en relación con la WCIT no dije que los resultados fueron fantásticos. Estaba bien. No le hace ningún daño a nadie. Pero lo notable era la atmósfera, que la gente realmente hizo un esfuerzo para encontrar un diálogo fructífero para evitar esta división que sentimos en Dubai.

Habiendo dicho esto, es obvio que todavía hay mucho en juego. Las opiniones no son vinculantes y sin embargo se pueden incluir en procesos posteriores o pueden ser revisadas en la conferencia de Plenipotenciarios.

¿Por qué fue muy divisiva la WCIT?

Normalmente, en las reuniones intergubernamentales no hay votación sino que más bien se trata de encontrar un consenso y la votación es divisoria.

Hace muchos años en el contexto de la conferencia de desarrollo y comercio de la ONU, se decidió que iba a haber países que tenían que llegar a un consenso y era importante que las economías importantes sean parte del proceso.

Esa fue la razón fundamental por la cual se llegó a una negociación y yo estoy de acuerdo que no fue tan malo. Se negoció adecuadamente pero, no tiene mucho sentido ir al análisis de lo que se aprobó.

BERTRAND DE LA CHAPELLE: Si entiendo bien, lo más divisivo para usted en la WCIT fue una cuestión de proceso. Votar o no votar.

MARKUS KUMMER: Si. Creo que tiene que haber un equilibrio. Primero no tenía nada que ver Internet, después era todo sobre Internet. Y eso fue lo que creó la división.

No vamos a analizar la WCIT pero agradezco el comentario de Olga.

Hay preocupaciones globales que tenemos que tomar muy en serio. Algunas son menos importantes, otras vinieron a partir de tener que hablar del “spam” por ejemplo.

Básicamente queremos dar herramientas, trabajar con la industria sobre la enseñanza de cómo atacar mejor estos problemas.

Esto va a estar incluido en el IGf. Como dije antes, en mi comentario anterior sobre el spam, una disposición o un tratado no (...) mucho pero si uno tiene un trabajo más práctico, si tiene algo para llevarse o para implementar.

Obviamente hay preocupaciones globales que van más allá de los detalles técnicos pequeños. Hay mucho que hacer con la arquitectura general. En todas partes de la cooperación internacional, hay un proceso intergubernamental, una organización intergubernamental. Cuando es comercio se va a la organización de comercio, si es salud se va a la organización de la salud, hay Gobiernos que negocian entre sí algunas áreas en las que se asocian, etc.

BERTRAND DE LA CHAPELLE: A veces hay otras áreas.

MARKUS KUMMER: Internet es fundamentalmente diferente. Ha desarrollado acuerdos de Gobiernos que están basados en la estructura de Internet, la estructura subyacente que es una estructura distribuida y hay muchas organizaciones involucradas. Está ICANN, por supuesto, pero quizás primero viene el IETF, hablamos de la cooperación de múltiples partes interesadas, la gran tradición de estas corporaciones. Pero todos participan como iguales. Y después están los registros de Internet

regionales. Todas estas organizaciones trabajan en conjunto de forma informal y cada uno de los que quieren participar lo puede hacer en los procesos estándares, en el desarrollo de políticas.

La forma en que las organizaciones de Internet lo hacen es completamente diferente de la forma intergubernamental y en general a los Gobiernos le resulta difícil introducirse en ese punto. El rol de los Gobiernos en los procesos de múltiples partes interesadas es un tema importante.

Creo que también tenemos que llevar a esto al IGF y tenemos que hablar de cómo hacerlo.

BERTRAND DE LA CHAPELLE: Hablando del IGF y ahora usted es el Presidente interino del grupo asesor de múltiples partes interesadas que organiza esto.

¿A usted le parece que hay un deseo ahora de los Gobiernos de ver que el IGF es más operativo? Y lo uso con mucho cuidado a esta palabra. Es decir que produce una cooperación más tangible.

MARKUS KUMMER: Para comenzar, creo que la gente estaba muy nerviosa.

BERTRAND DE LA CHAPELLE: Usted se refiere al año 2006.

MARKUS KUMMER:

Si. Tenemos que restringirlo lo más posible pero también hay un cambio en la mentalidad. Los participantes que vienen al IGF están más relajados, ya han visto el valor de este foro como plataforma para el diálogo. Y creo que hay una apertura hacia mirar cuáles pueden ser los resultados para dar algo concreto para llevarse. Va a haber una sesión sobre el marco legal que también va a incluir la discusión de “spam”.

Y creo que hay mucho trabajo por hacer que no es legal, pero que podemos llevar en un documento que tenemos que ver cómo lo hacemos. Creo que hay un deseo de mejorar el IGF y tiene que haber mejoras.

Si me permiten un último comentario en cuanto a lo que dijo la señora de Corea. No tenemos una definición exacta de qué significa múltiples partes interesadas.

Y cuando miramos la WSIS y vemos qué es lo que aparece primero, la definición de múltiples partes interesadas aparece en una parte muy oscura que está relacionada con los pueblos indígenas.

Y después en relación con el grupo de trabajo para la Gobernanza de Internet, luego aparece la palabra. Y el IGF consolida las múltiples partes interesadas, incluso en nombre de MAG, que primero era un grupo asesor, y luego agregamos el término de múltiples partes interesadas. ¿Qué es lo característico de la WGIG y el IGF? Están abiertos, son inclusivos, son transparentes y todos participan y tienen el derecho a tomar la palabra.

Todos participan en pie de igualdad. La WTPF también fue mencionada y ese no fue el caso. Fue mucho más abierta, etc.

Involucra a más partes interesadas pero no tiene estas características claves. Hay gente en la sala que no se les permite hablar. Pero el proceso preparatorio fue muy abierto y la WCIT también fue más abierta que lo que son otras conferencias intergubernamentales.

Podría no haber sido la negociación del tratado más transparente, porque a la gente se le permitió entrar, había transcripciones, todas las negociaciones eran conocidas. Pero eso es lo que llamamos “convertirse –tender hacia un enfoque de múltiples partes interesadas”. Parece que ahora todos quieren ser así, todos aspiran a que haya múltiples partes interesadas. Que haya apertura, transparencia. Pero también puede ser una devaluación del término si lo usamos muy a menudo.

BERTRAND DE LA CHAPELLE: Muy bien. ¿Romulo quiere usted hablar ahora?

Vamos a continuar.

ROMULO NEVES: Gracias Bertrand. Quisiera aprovechar que estoy en África para mencionar una religión muy popular que hay en Brasil que es Umbanda. Y ellos tienen un concepto muy especial del bien y el mal. No tiene divinidades que pueden definirse previamente. Es decir, si se define en bueno o malo, porque depende esto del interés de la persona.

Por qué es sofisticado? Porque considera distintos intereses y distintas limitaciones de los recursos. Si quiero una manzana y le rezo a mi divinidad y usted también quiere una manzana y reza a su divinidad, no importa porque al menos una de las divinidades va a hacer el mal.

Porque uno de nosotros se quedará sin la manzana. ¿Por qué menciono esto? Porque los distintos intereses, cuando uno tiene distintos intereses, esto no significa necesariamente que un interés es malo y el otro es bueno.

Habiendo dicho esto, quisiera usar este tipo de concepto sofisticado de la justicia, para traerles el concepto de la democracia.

Que está relacionado con las múltiples partes interesadas pero no es tan simple.

Utilizando el ejemplo de Brasil, tenemos una sociedad muy abierta y muy democrática. Esto significa que el Gobierno no siempre tiene la voz correcta que se debe escuchar, sino que tenemos muchos canales que a pesar de que no están completos son canales que pueden escuchar a la sociedad civil. Pero consideramos que el Gobierno tiene distintas imposiciones y hay canales para tener este cronograma.

¿Por qué digo esto? Porque quisiera utilizar estos dos conceptos para traerles la discusión del rol del Gobierno en el sistema de múltiples partes interesadas y nuestro rol, como líderes del proceso, no estoy hablando del Gobierno en este momento. Estoy hablando de las personas que están informadas sobre el ecosistema de la Gobernanza de Internet.

¿Cuál es el rol del Gobierno dentro del país? Es crear y mostrar los canales de la participación.

¿Cuál es nuestro rol aquí? Es generar esa participación, generar esos canales.

Si un grupo siente que su participación es menos de lo que se considera justo o lo que fuere, tiene que tener la posibilidad de que se escuche esto. Esto es parte de la belleza del sistema, es una parte muy importante de un sistema saludable y sostenible. Podría ser muy sintético decir cuál sería el rol del Gobierno y nosotros creemos que los países tienen que mostrar estos canales.

Pensamos que el entorno aquí tiene que ser discutir estos canales.

BERTRAND DE LA CHAPELLE: ¿Usted dice hablar de las estructuras internacionales?

MARKUS KUMMER: No estoy hablando de ICANN y lo podemos hacer más grande. ¿Pero estos canales existen para todos? ¿Estos canales funcionan – los canales existentes?

¿Funcionan bien?

Tercero. ¿Hay formas de hacerlos más inclusivos y que haya más participantes? Creo que este es el rol que los Gobiernos serios tienen que tener en este entorno.

No quiero hablar sobre la UIT porque no fui parte de la delegación de la WCIT, no fui parte de la delegación de WITPF, pero leí los informes, y quisiera abordarlo de un modo muy general.

Volviendo a la religión africana que es muy popular en Brasil, el Gobierno no debe pensar que ellos son la fuerza que hace el bien, sino que así tienen que hacer las partes interesadas.

BERTRAND DE LA CHAPELLE: Disculpe. ¿Puede repetir?

MARKUS KUMMER: Ellos no deben pensar que son la voz última, la fundamental, ni los Gobiernos son la voz última ni las partes interesadas deben serlo.

Quisiera ahora oponer algunas de las frases que dije. Primero, no solamente los Gobiernos toman las decisiones. Nosotros siempre tomamos decisiones y a veces lo hacemos sin decir que estamos tomando decisiones.

Esto es serio. Tenemos que ser conscientes de esto. No es porque no somos Gobiernos, no es porque no tuvimos una posibilidad de votar. No es que no hayamos recibido el mandato y por eso no tomamos decisiones.

Sino que si lo hacemos. Casi a diario.

Segundo. Es difícil escuchar, ellos no saben, no entienden, por eso no pueden entender. Nosotros como Gobiernos en nuestro caso, tenemos

que informar a la gente, a todos los que estén aquí. Tenemos que abrir los canales, porque a veces los que piensan que no entienden, tienen claves para el desarrollo del sistema, vistas muy importantes. Pero estamos trabajando con algunos enfoques limitados, ellos piensan que no saben, que no entienden y por eso no pueden ofrecer ningún aporte positivo.

BERTRAND DE LA CHAPELLE: Es decir que usted está mandando el mismo mensaje a la sociedad civil hablando de todos Gobiernos que tienen que hablar a los otros actores.

MARKUS KUMMER: Más o menos. Con distintos enfoques. Tengo algunos temas más, pero vamos a compartir esto.

ANRIETTE ESTERHUYSEN: Gracias Bertrand. Para comenzar sobre la WCIT y una reflexión sobre eso.

Es decir, hablar también de la WCIT.

Bueno. Voy a dejar ese comentario y a empezar con el IGF.

Quiero reflexionar sobre los comentarios de Marcus y el hecho de que los Gobiernos estén abiertos a que el IGF sea más orientado a los resultados.

Creo que la comunidad técnica tiene que estar más orientada a los resultados. Eso es lo que tiene que ocurrir.

Históricamente, en el IGF siempre hubo Gobiernos y algunas partes interesadas no gubernamentales que no querían estar orientados a los resultados y yo estoy de acuerdo con Marcus, en términos de estar listo –del cambio para estar listos – y eso para mí ha sido más visible entre las organizaciones comerciales y el mundo técnico.

Creo que todavía todo está muy dividido.

Mi miedo es que los Gobiernos en desarrollo, que han sido muy ambivalentes en cuanto al IGF y que han querido que sea algo que podría estar orientado a resultados, podrían haber perdido su interés y por lo tanto, no participan.

El GAC ha hecho un gran avance e ICANN ha hecho un gran avance en lograr la participación de los Gobiernos. Y posiblemente más de lo que ha hecho el IGF.

Creo que hay que analizar esa diferencia y para los que hemos trabajado en el IGF y hemos aprendido a partir de alguna de las experiencias y éxitos en ICANN.

Lo que me preocupa mucho sobre el discurso en torno a esto, es que usamos la tendencia de las múltiples partes interesadas como un sinónimo de la democracia, o la tendencia a estas múltiples partes interesadas como la democratización. Creo que esto es profundamente

impreciso y lo que hace que un proceso sea democrático e inclusivo, son muchas cuestiones diferentes.

Y por eso a mí me gusta la analogía de Romulo sobre la justicia del bien y del mal dependiendo del interés. Eso es lo que el resultado de ese proceso es, y alguien menciona acá el interés público antes. Creo que fue Sala.

Creo que ahí es donde estamos, con la tendencia a las múltiples partes interesadas y la participación de todo esto, que está tan popularizada.

Si nosotros queremos que se convierta en un concepto que está asociado a la democracia y la buena Gobernanza, tenemos que prestar mucha atención a los resultados de esta tendencia a las múltiples partes interesadas y a los organismo y procesos en que estas partes participan.

Para tomar algunas de las preguntas que se hicieron aquí y lo que mencionó Marcus y también Romulo, creo que el rol de los Gobiernos tiene mucho que ver en todo esto. Entender las percepciones de ese rol y por implicancia también el rol de las organizaciones intergubernamentales como la UIT que es parcialmente intergubernamental, pero esencialmente lo es.

Esto es muy desafiante, tenemos también el rol de la regulación

¿Queremos nosotros que Internet esté regulada? ¿De qué forma? O que no esté regulada para nada. Creo que todo esto es bastante confuso. Por un lado estamos muy preocupados por la regulación, la sociedad civil, los activistas, etc.

Yo estoy muy preocupada por la censura, por el control, por la nacionalización de Internet y la fragmentación a través de filtración, de vigilancia. Pero por otro lado, yo quiero que los derechos humanos sean defendidos y promovidos. Y me parece a mí que es la responsabilidad de mi Gobierno y la responsabilidad de todos los Gobiernos defender y promover los derechos humanos.

Y si yo quiero darle un mandato para hacerlo, incluirlo en Internet y hacerlos responsables, creo que lo que hace que todo esto sea muy problemático para todos nosotros, es que tenemos miedo y hay muchas suposiciones sobre qué es lo que van a producir más regulaciones y dependiendo del interés que uno tiene; si es que uno va a ganar o va a perder.

Y por lo tanto, en líneas generales, para la mayoría de nosotros, una regulación leve o un enfoque de regulación limitada, parece algo más seguro.

Pero me parece a mí que esto nos refiere a dos o tres cosas. Primero que el rol de los Gobiernos los tenemos que definir. Tenemos que decir qué es legítimo y qué no. Y cómo evoluciona esto. Y cómo esto continúa siendo un rol constructivo y no un rol restrictivo.

Un rol que limita, que limita la innovación, la libertad. Por otro lado, hay toda una noción de la democratización y de cómo podemos lograr que esta tendencia a las múltiples partes interesadas evolucione hacia una democratización y no sólo algo que está definido como tener distintas personas interesadas en una sala y en una mesa.

BERTRAND DE LA CHAPELLE: Básicamente usted cree que no se logra esta tendencia a las múltiples partes interesadas cuando hay mucha gente en la sala.

Jeff quizás tengamos también que tratar de ver la perspectiva de la preparación al IGF por un lado y el horizonte de la conferencia de plenipotenciarios. Porque estas dos cuestiones tienen dinámicas completamente distintas y ambas son el entorno de ICANN también.

Entonces. ¿Cómo impacta todo esto y cómo lo ven?

JEFF BRUEGGEMAN: Yo creo que tenemos que poder ver ambas cosas al mismo tiempo. Caminar y mascar chicle al mismo tiempo y estar muy involucrados en los otros tipos de Gobiernos y procedimientos que van a ir ocurriendo y de nuevo vamos a reiterar la actividad y estar atentos, etc.

Pero creo que la pregunta anterior que se formuló aquí es qué tenemos que hacer nosotros como participantes de ICANN.

Yo voy a volver a lo que dijo Fadi esta mañana. Me parece que ICANN es la parte central de la tendencia a las múltiples partes interesadas en el proceso de toma de decisiones y eso significa que todo lo que nosotros podemos hacer para efectuar el proceso es pensar en la participación real y el rol del GAC y los Gobiernos en el proceso, tienen que ser sensibles a cómo se perciben las decisiones de ICANN externamente y asegurarnos de que cuestiones como la del ATRT, que francamente no hay muchos participantes de ICANN que están pensando en algo de lo

que tienen que participar. Esto es extremadamente importante, es decir que ICANN sea vista como una organización funcional y muchas veces esto se convierte en un obstáculo para aquellos que creen que el modelo actual es deficiente.

Y para todos nosotros aquí. No se trata de pensar en cómo trabajar en la sala sino cómo verlo externamente y cómo ICANN es percibido como una organización funcional.

Yo pensé mucho en lo que dijimos esta mañana, vamos a tener iniciativas, vamos a tratar de pensar en la presencia geográfica de ICANN, la difusión externa, al igual que la operación, la focalización en lo interno y tenemos que lograr que esto funcione.

Tanto ICANN como otras organizaciones, todos nosotros tenemos que pensar en las cuestiones legítimas como las cuestiones económicas, de seguridad, etc.

Por eso ya sea que se trate de trabajar en el proyecto spam o generar un compromiso para que haya puntos de intercambio de Internet, todo esto tiene que ver con el grupo que opera Internet y tenemos que hacer más para generar más en las distintas partes del mundo para los distintos usuarios. De modo que podamos generar el apoyo y compartir lo que ICANN está haciendo y el enfoque de múltiples partes interesadas está haciendo.

Mientras hablamos de más resultados, creo que el rol del IGF es importante en el sentido de ser una especie de alerta temprana de cuáles son las cuestiones que van a venir, una forma de capturar cuáles

son las estrategias que están funcionando y también hablar sobre los temas más difíciles y tratar si no de lograr un consenso de generarlo de algún modo. Y lo que ICANN está logrando en estas áreas, para mí, es un resultado muy legítimo que puede ser distribuido a aquellos que no tienen el beneficio de estar ahí.

BERTRAND DE LA CHAPELLE: Pero hay un desafío porque ICANN es parte del ecosistema de Internet y está abordando distintos operadores de servidores de raíz, etc.

Nosotros tenemos que pensar en forma separada. El hecho de no estar en las cuestiones relacionadas con la solicitud. Tenemos que pensar qué es lo que hace la gente en Internet, la libertad de expresión, privacidad, etc.

Una vez que hemos identificado estos temas lo llevamos de nuevo a un proceso fundamental porque eso no va a volver a ICANN, no debería volver a ICANN. Entonces ¿A dónde debería ir?

JEFF BRUEGGEMAN: Bueno. Puede volver a ICANN. Hay muchas organizaciones que tratan los temas técnicos u otros. Algunos de los temas de política, me parece a mí lo que (...) estaba diciendo, tenemos que pensar en formas distintas de la colaboración de múltiples partes interesadas exacta.

Pero yo no aceptaría la noción de que uno lo toma esto de un organismo intergubernamental, tenemos que pensar en la idea de que tiene que haber un lugar central para resolver los temas y es un error pensarlo así.

Tenemos que pensarlo de forma diaria para Internet. Quizás el tema tendría que ser ir a un IGF regional o a los Gobiernos individuales en algunos casos, etc.

Quizás tengamos que tener un proceso de múltiples partes interesadas para ver cómo poner en operación lo que acordamos.

BERTRAND DE LA CHAPELLE: Entonces básicamente el IGF tiene que ser un momento en el cual se informa las iniciativas pero no la actividad del IGF en sí mismo.

JEFF BRUEGGEMAN: Si. Habiendo dicho esto, creo que hay cierta preocupación respecto del seguimiento de lo que se debate en el IGF. Ahora, creo que como participantes de la ICANN deberíamos pensar en cómo podemos ser lo más activos posibles en estos otros procesos intergubernamentales.

En muchos aspectos el WCIT si fue un punto importante porque hubo cientos de otras partes interesadas que sentían que tenían algo en juego en ese proceso y no fue una cuestión de 55 contra 89, sino más bien, ciento de otros integrantes de la sociedad civil, del mundo técnico, comercial, que cooperaban y colaboraban y ejercían presión sobre el proceso en pos de una mayor transparencia.

Así que podemos debatir cuál fue el resultado, pero creo que es mejor haber sido el objeto de atención de muchas personas que de un pequeño grupo de Gobierno reunidos en una pequeña sala.

Y creo que esto es una lección de la cual debemos aprender a futuro. Es decir que todos tenemos que participar y preocuparnos por lo que sucede en el proceso. Hacernos oír, ya sea que tengamos una voz o no.

Vamos a darle la palabra a Bill antes de que hable Jimson.

Jeff usted mencionó que básicamente el WCIT le dio mucha más visibilidad a estas cuestiones. ¿Esto es siempre bueno?

Es decir tener más visibilidad y estar en la agenda. O esto dificulta un poquito más las cosas incluyendo a la ICANN?

JEFF BRUEGGEMAN:

Creo que la gente dijo que la gente tiene que participar más a nivel local de país, en preparación para estas operaciones para el WCIT de una manera que involucre a múltiples partes interesadas.

Quizás hubiese sido más complicado que la conferencia en sí misma, es decir lograr que las personas participen desde una etapa temprana.

Creo que esta es una manera muy válida y contundente de pensar.

BERTRAND DE LA CHAPELLE: Entonces hay que concentrarse en el nivel local primero.

¿Bill cómo ve usted esta perspectiva de la reunión Plenipotenciaria y los IGF y el proceso de doble vía, estos procesos de doble vía?

BILL DRAKE:

Quiero responde a una pregunta anterior. Hubo un caballero, Pierre, que hizo una pregunta y me gustaría responderla porque me parece pertinente. Hay muchos blogueros que dicen “¿pero cuál es el problema?” ¿Por qué esto genera una controversia con respecto al WCIT?

Nosotros tenemos la certeza de que todos iban a leer e implementar el texto de igual modo, y de ser así no hubiese habido controversia. Pero el problema fue que travesamos un proceso que erosionó todo tipo de confianza. Hubo muchos temas espinosos que se trataron en la negociación y a la luz de todo el proceso vimos lo siguiente.

Cuando se habla de los números o recursos numéricos de las telecomunicaciones internacionales, bueno, uno puede decir “esto no tiene nada que ver con los números y los nombres con los cuales trabajamos nosotros” ¿Pero, qué pasa si la UIT quisiera especificar algo acerca de los números de IP, por ejemplo?

La gente entonces diría “bueno, ¿Cómo lo vamos a interpretar a esto?

O respecto de las disposiciones de seguridad, correo electrónico no deseado, etc.

Bueno, quizás alguien quisiera tener un control mucho más agresivo e interpretar esto de una manera, y creer que tiene fundamentos para interpretar esto de otra manera, y hacer que se vea de otro modo.

Así que esto es algo fundamental.

Ahora bien. Estoy de acuerdo con Anriette en cuanto –y esto ya lo dije anteriormente – la gente de la sociedad civil desde el comienzo del IGF sostuvo que el IGF tiene que ser un lugar que permita, además de ser una conferencia anual, permita que trabajen grupos en pos de la resolución de problemas y adoptar por consenso entre todas las partes, las recomendaciones que tienen que ver con ese proceso en particular.

Y todos dijeron “esta es una idea terrible porque va a resultar en negociaciones, entonces no lo vamos a hacer”.

Muy bien, no lo hicimos, pero los países en desarrollo dijeron “¿A dónde vamos a hablar acerca del correo electrónico no deseado? ¿Dónde vamos a hablar de las cuestiones de seguridad de la red?”

Y cuando Jeff dice que la idea de que hay que tener un solo sitio que sea la respuesta para todos, definitivamente estoy de acuerdo.

El hecho de tener un mega marco institucional para esta propuesta, funciona. Pero hay que ver que obviamente no funciona para los países menos desarrollados.

Hay 15 países en Washington que el 3 de noviembre hablaron de tal o cual cosa y eso se va a implementar en programas parciales de asistencia técnica.

No. Ellos tienen que trabajar de manera más estructurada, más institucionalidad. Yo vivo en Ginebra, hablo con los Gobiernos de los países en desarrollo y a ellos lo que les gusta es un proceso predecible,

con ciclos temporales, que uno sepa cuándo se van a llevar a cabo las reuniones y podemos planificar entonces nuestros escasos recursos.

En el caso de ellos.

Y tener acuerdos claramente laterales, bueno, para ellos no funciona. Entonces el problema es que ahora no tenemos un lugar en el cual les podamos decir “bueno, aquí podemos tener este tipo de diálogo”.

Y eso resulta en frustración. Y cuando hay frustración no se logran resultados.

Entonces volvamos a la UIT, tengamos un grupo de trabajo del Consejo en la UIT. Porque entonces podemos tener este tipo de conversación con las contrapartes con las cuales queremos dialogar.

Y otra vez repetimos el ciclo de este proceso, etc.

Entonces creo que estamos ante un ciclo que no se puede predecir.

BERTRAND DE LA CHAPELLE: ¿Y cómo salimos del ciclo?

BILL DRAKE: Creo que debemos permitir que el IGF desarrolle un marco general para procesos de múltiples partes interesadas que se puedan implementar cuando haya cuestiones o inquietudes que así lo ameriten.

Podemos tener un día al año en cada conferencia, para dedicarlo a un tema en particular como “spam”, el correo electrónico no deseado.

BERTRAND DE LA CHAPELLE: A ver. Sin entrar en demasiado detalle. La ICANN tiene una estructura para abordar la toma de decisiones que es única dentro de los espacios de múltiples partes interesadas. Porque los organismos que fijan normas no tienen poder de toma de decisiones en sí mismos.

Ahora, en el caso del IGF y del resto de las cuestiones, no hay un proceso hasta tanto se llegue a la toma de decisiones.

Entonces ¿Dónde debería estar esto, en la IGF o debería darse en paralelo? Y luego informarlo ante el IGF.

BILL DRAKE: Se puede usar el IGF u otro foro. A mí me gusta el IGF porque es un foro que involucra bastante a las múltiples partes interesadas.

ANRIETTE ESTERHUYSEN: Recuerden que son profundamente distintos. La ICANN tiene un mandato acotado mientras que el IGF abarca el universo de la Gobernanza y la política de Internet.

No necesariamente tienen que funcionar de igual modo.

BERTRAND DE LA CHAPELLE: Si. Estoy de acuerdo.

MARKUS KUMMER:

Quiero hablar acerca del resultado. El resultado puede ser un documento escrito que dice algo que alguien desea escuchar o quizás –a ver, yo estuve cerca de un caballero de una Isla del Pacífico y me dijo que había recurrido a un proveedor de servicios de internet”. Y eso es un resultado.

También hubo una dama de Nigeria que había trabajado en iniciativas nacionales a nivel del IGF, y eso también es un resultado.

Entonces, debemos ser cautos al hablar de los resultados.

Son resultados que se producen, no necesariamente un documento.

Bueno. El correo electrónico no deseado fue abordado en el primer IGF y ya no se volvió a tratar porque fue debatido a un nivel que fue satisfactorio para los participantes. Eso, bueno, necesitamos reconsiderarlo y así lo haremos y el resultado del IGF que son bastante abiertos, respecto de la Gobernanza, vemos que todas estas cuestiones de hecho pueden ser abordadas.

Reconozco la frustración de algunos Gobiernos que esperaban otros resultados. Que esperaban enfoques institucionales. Nosotros tenemos una disposición abierta de los asientos para los participantes. Esto no sucede en las Naciones Unidas. No tiene una bandera que indica que es de tal o cual país.

Por supuesto que la función es importante y eso es lo que dijo ANDRIET.

La ICANN tiene una incumbencia, una misión muy acotada que tiene que ver con el DNS y los nombres y el IGF abarca todo lo relacionado con Internet que pueda haber en este planeta.

Entonces es importante que haya mencionado a la IETF porque si, los estándares y la adopción de los estándares son voluntarios. Son estándares abiertos.

Tenemos aquí al Presidente del IETF. Y él dijo que aproximadamente lleva dos a tres años la adopción de un RFC, de una solicitud de comentarios. Es un proceso abierto, muy abierto, todo el mundo puede presentar una RFC, pero no tiene la garantía de que sea adoptada al finalizar el proceso.

¿El IGF es el equivalente en materia de políticas al proceso de desarrollo de estándares de la IETF?

BERTRAND DE LA CHAPELLE: Quiero que tome la palabra Romulo y luego Jimson.

Le doy la palabra a Romulo.

ROMULO NEVES: Podemos enfrentarnos a algunos resultados de la evolución porque hace dos años recibí – fui tan vapuleado cuando hablé acerca de lograr resultados más estructurados del IGF en Nairobi 2011. Y ahora estamos hablando abiertamente acerca de resultados más estructurados. No significa una votación o lo que fuere.

Pues bien, esta es la evolución. Creo que es muy saludable para el sistema y quiero complementar mi segunda intervención.

Cuando hablamos acerca de la participación y la frustración de los Gobiernos debemos saber que hay límites a la participación. No sólo en los campos intergubernamentales sino también aquí. Hay límites respecto del entendimiento.

¿Todos pueden participar en esta reunión?

No. Porque no todos pueden participar en cuanto a recursos o conocimiento.

BERTRAND DE LA CHAPELLE: Si. Pero eso no es así siempre. Si yo quiero participar en una reunión de la UIT quizás no entienda de qué se está hablando.

ROMULO NEVES: Si. Pero el conocimiento es lo primero que uno necesita para participar. No necesariamente el conocimiento técnico sino de la mera existencia de este tipo de ámbitos o de foros.

Entonces. Cuando yo planteo esta cuestión lo que quiero decir es que no nos podemos oponer a ciertos ámbitos en los cuales nuestra participación se vea limitada y en otros en los cuales no. Porque siempre hay límites. Internamente nuestro rol sería el siguiente. Internamente el Gobierno debería considerar que la democracia es importante.

Y no es lo mismo la tendencia de múltiples partes interesadas sino que la democracia permite los canales para el diálogo. Por ejemplo, en Brasil tenemos un Comité de Internet, que resulta de un decreto. Es el resultado de un decreto.

Entonces el Gobierno se abrió a la sociedad y ahora esto está institucionalizado.

BERTRAND DE LA CHAPELLE: Muy bien. Pero hay una diferencia en cuanto a la participación sin importar los límites relativos a conocimientos, etc.

Hay situaciones en las cuales uno se puede registrar a título personal y en otras no.

¿Así que no es un poco artificial colocar las restricciones a un mismo nivel si se trata de una organización intergubernamental? Uno no puede participar.

ROMULO NEVES: Por eso es importante la democracia. Porque cuando un Gobierno democráticamente electo participa de toda reunión, uno supone o debería suponer que ese Gobierno representa a ciertas personas. Y que tienen la oportunidad de hacer un debate interno.

Pero eso no es cierto. Y no vivo en el planeta Marte. Yo sé que no es verdad.

Por eso la democracia es muy importante para el concepto de múltiples partes interesadas. Y no es lo mismo.

Y por último, quiero hacer dos comentarios.

Este rol es para crear canales activos de participación. No solamente para que existan, ya existen. Pero, nosotros en general, los Gobiernos, la ICANN, la gente informada, bueno, deberíamos ser activos y no esperar a ver la registración de personas o individuos.

Necesitamos participar activamente.

Volviendo al ejemplo de la religiosidad brasileña, bueno, vemos que el fracaso es relativo porque depende de quién hable acerca del fracaso o del éxito.

BERTRAND DE LA CHAPELLE: No sé si Jimson sigue conectado y quiere hacer un comentario.

JIMSON OLUFUYE: Si. Estoy conectado. Y quiero felicitarlos a todos por esta importante contribución

Hay un proverbio – perdón – un programa africano que dice que con un árbol no alcanza para construir un bosque. El ecosistema de Internet es un bosque, y no podemos tener simplemente una sola organización o una sola sección para decir que hay Gobernanza, según este proverbio africano.

En África alguno de nosotros estamos en el sector comercial, yo trabajo en una empresa que tiene que ver con integración de TICs y solía ser el Presidente de una asociación de tecnología de la información en Nigeria. Bueno, algunos de nosotros, somos alrededor de 10 países, necesitamos aunarnos y tener una única voz en la región africana en lo que respecta a las TICs y a la sección comercial.

Entonces formamos una alianza de las TICs en África y hemos estado muy, muy comprometidos y hemos participado con la ICANN.

Y recientemente hemos tenidos programas de difusión, así que estamos tratando de que nuestras voces sean oídas en todo este bosque que les acabo de describir y también que la ICANN participe a nivel local.

Así que, esto resalta una cooperación mejorada. Es decir, que todos los pilares del ecosistema trabajen en conjunto, colaboren entre sí. Y esto también se ve en el tema del IGF para este año. Que es tender puentes y mejorar la cooperación de múltiples partes interesadas en pos del crecimiento y el desarrollo sustentable.

Entonces, esta es una evolución que nos indica a dónde deberíamos llegar y he tenido el privilegio de participar en todo esto y los africanos vamos a rescatar algo de todo esto.

Entonces, hay cuestiones importantes que tienen que ver con la cooperación entre el sector civil, el sector académico y el sector comercial.

Y además el grupo de trabajo actual sobre cooperación mejorada ha comenzado a reunirse y ha tenido un muy, muy buen punto de partida.

Han hecho muy buen trabajo en su primera reunión. Hemos tenido muy buen resultado. Necesitamos ampliar el horizonte. A ver cómo la gente ve la cooperación mejorada.

Nosotros sabemos que trabajamos en un ecosistema juntos en este bosque que les acabo de describir.

Entonces. Lo tenemos que forjar entre todos. Y permanecer unidos. Ahora es importante – ahora que tenemos estos cuestionarios – es importante que cada una de las partes interesadas exprese su punto de vista. Hay un destino para la comunidad global y el sector comercial está interesado en este destino.

Todos debemos participar. Así que una vez más, quiero felicitar a BAHAR y a la ICANN por esta oportunidad de conectarme remotamente y participar.

Necesitamos continuar trabajando así como un organismo vivo que va a seguir madurando y va a llegar a su destino.

Muchas gracias.

BERTRAND DE LA CHAPELLE: Jimson usted dijo que mencionó algo sobre la cooperación mejorada. Como elemento de contexto, el término “cooperación mejorada” sin entrar en detalle, es un término que proviene de la cumbre sobre la

sociedad de la información y es una expresión que está incluida en un documento oficial que es interpretado de muchas formas muy distintas por distintos actores.

De nuevo, sin entrar en detalle, después de muchos, muchos años que el término fue muy polémico. A final de cuentas se decidió esa comisión de tecnología y ciencia para el desarrollo, que se trata de una estructura de un TAG para un TAG. Es decir, se decidió definir qué es lo que se iba a establecer. Qué es lo que la gente iba a pensar por detrás de esta palabra y cómo se iba a traducir esto a la práctica.

¿Jimson cuándo empezó a trabajar este grupo y existe acaso la posibilidad de que los actores participen?

JIMSON OLUFUYE:

Gracias Bertrand. Si. Tenemos una reunión de dos días el 30 de mayo, eso va a ocurrir el año que viene dos veces.

Entre el 6 y 8 de noviembre. Creo que la lección que aprendimos de la WCIT y el progreso de las otras reuniones que están ocurriendo, han sido muy útil, en el sentido de que hubo un ambiente de escucharse unos a otros, de cooperación. Y a pesar de que no son miembros del grupo de trabajo nosotros estamos de acuerdo en que los observadores tienen que ser parte y que podemos tener un punto de vista de lo que reconoce el Presidente. También tiene que haber algún tipo de control en cuanto al espacio disponible para la reunión. Porque no está financiado.

Es decir que eso es un desafío. Pero básicamente está abierto. Todos los puntos de vista son respetados y la cuestión central es que yo no sé si se les puede proveer un punto de vista distinto a los participantes.

Es decir, una cuestión más colectiva de poder lograr un entendimiento. Porque el año pasado, durante la consulta abierta que CTD organizó, si bien hubo una definición y entendimiento. Yo creo que simplemente se trata de construir la confianza sobre la implementación y la coordinación de los enfoques es la solución a muchos de los desafíos que hay en el mundo on line.

Son cuestiones de spam o de contenido, todo esto que está en Internet, tenemos que construir confianza para mejorarlo y cooperar par ayudar a la gente a entender cuáles son estas cuestiones.

Porque el problema inmediato es que mucha gente no entiende la arquitectura subyacente y por qué es que tenemos que comunicarnos con los demás y cooperar.

En buena medida el grupo de trabajo sobre la cooperación aumentada tiene que darnos la posibilidad de poder expresarnos y todo el mundo tiene que estar ahí.

BERTRAND DE LA CHAPELLE: Quiero abrir la sesión a más preguntas y luego volver al panel sobre esta noción de la cooperación mejorada.

¿Hay algún comentario? Marilyn.

MARILYN CADE:

Mi nombre es Marilyn Cade y soy una de las cinco participantes junto con Jimson. Hay otras personas aquí, veo a Baher y otras personas de la comunidad técnica, Gobiernos, miembros, etc.

Algunos de nosotros estamos en el grupo de trabajo, estamos aquí en la comunidad, pero quería reforzar la importancia de mirar el cuestionario por ustedes mismos.

O de mirar el grupo o que lo vea la comunidad.

Y entender que a pesar de que hay muchas preguntas, no se sientan intimidados por eso. Y ustedes solamente si pueden responder solo a dos o tres de las preguntas, háganlo.

Pero yo por ejemplo quisiera estar segura de que salvo algunos de ustedes envíen información, yo no voy a tener nada que hacer durante todo el mes de agosto y quisiera leer ciento de páginas de comentarios y empezar a ver qué hacer con ellas y sintetizarlas.

Quisiera pasarle ahora la palabra al Presidente para que nos diga dónde están publicadas esas páginas.

PETER MAJOR:

Quisiera agradecerle a Jimson por sus palabras. El cuestionario está en el sitio de UNCTAD.

UNCTAD.ORG. Y queremos tener algunas presentaciones on line. Pero yo tengo la intención de tener el PDF para referencia porque las preguntas

son bastante complicadas y seguramente vamos a necesitar algún papel por escrito para poder consultar.

BERTRAND DE LA CHAPELLE: En caso de que no tengan suficientes consultas en el entorno de ICANN se puede hacer más por afuera en el entorno de la UN.

Sala y luego Peter!

SALANIETA TAMANIKAIWAIMARO: Soy Salanieta para la transcripción.

Me gusta escuchar los debates que hay hasta ahora. Especialmente lo que mencionó Jeff. Porque la realidad es bueno que tengamos discusiones sobre la Gobernanza de Internet que sean externas a ICANN.

Pero creo que al mismo tiempo tenemos que poder llevarnos algo de esta sesión en particular.

Y mi comentario entonces es en relación con lo que ICANN puede hacer. hay un consenso general de que ICANN sigue estando experimentando con la tendencia de múltiples partes interesadas y hay un sentido de gran responsabilidad, de asegurar de que esto va a ser un faro en cuanto a lo que se refiere a la tendencia a las múltiples partes interesadas.

Tenemos que mirar por ejemplo, y cuando estoy haciendo este comentario no es una crítica. Sino para la discusión práctica.

Tenemos que mirar al formulario 990 que está en el sitio web de ICANN, ahora sabemos de las declaraciones abiertas, que tenemos miles de voluntarios. Y las pequeñas cuestiones como esas son las que importan.

Otros asuntos como una división geográfica de cómo gasta ICANN su dinero, por ejemplo, 47 mil en África, 1.5 en Líbano, etc.

Yo no me estoy refiriendo a algo en particular, pero si nos referimos a un modelo en el que nosotros somos el patrón, es fundamental que nosotros aseguremos que nuestro sistema estén estructurados de un modo tal que no se nos reproche -si es que eso tiene sentido – cuando haya cuestiones como la equidad, la paridad, cuando hablamos del interés público global y en cómo se relaciona esto con la Afirmación de Compromisos que ICANN está obligada a adherir.

Y nosotros podamos traducir eso a un proceso tangible. En buena medida la Junta y el personal de ICANN e ICANN como comunidad toda, parece estar moviéndose en esa trayectoria, en ese camino, parece que hay un movimiento hacia la facilitación de todo esto.

Gracias Bertrand.

BERTRAND DE LA CHAPELLE: Gracias Sala, tiene la palabra Peter.

PETER DENGATE THRUSH: Habla Peter Dengate Thrush quien hace mucho tiempo apoya el rol de las múltiples partes interesadas.

Quisiera agradecerle a usted Bertrand y a todas las posiciones que estuché antes sobre que el Programa de los nuevos gTLDs está aspirando el oxígeno a otros.

Las sesiones como esta son las que se focalizan en el modelo del IGF y tenemos que mantener la importancia de todo esto.

Por eso, gracias por traernos esto.

Uno de los oradores dijo una vez que estuvo en la mayoría de los IGF y habló en muchas otras IGF regionales como parte de Rusia y otros. Y quisiera volver a parte de lo que dijo el panel en cuanto - por ejemplo lo que dijo ENRITE que todos tenemos mucha pasión sobre los temas de la libertad de expresión, etc. Pero también debemos decir que las otras personas no vienen a ICANN y quieren mantener un rol en cuanto a las cuestiones centrales.

Y el problema que enfrentamos ahora es que como somos visibles, accesibles y estamos hablando de cuestiones relacionadas con Internet, todo viene al plato de ICANN.

Muchos apoyan la formación de un IGF donde puedan ir todos estos temas.

Quiero volver a lo que dijo Jeff y a lo que dijo Jim, o usamos el IGF o hacemos uno nuevo.

Los comentarios de Jeff son críticos. Sí. La sugerencia es que el IGF tiene que ser el lugar donde se abordan todos estos temas, pero tenemos que apoyarlo lo suficiente y esto no es un organismo de implementación, porque otras de las cuestiones que apoyó mucho ICANN, es respetar las otras instituciones y el rol que cumplen y respetar el hecho de que tienen su propia historia, su propia constitución y sus propias cuestiones.

Lo que no hacemos es ayudar al IGF a tomar un tema y alimentarlo adentro de otras instituciones lo suficientemente bien. Tomamos un tema técnico, por ejemplo, el IGF es un gran foro para que la comunidad de múltiples partes interesadas puedan presentar cuestiones. Puede ser algo global como la pornografía infantil o el spam.

El IGF no va a solucionar esto, pero puede ser un lugar para el debate para que se hable de estas ideas, proponga soluciones y que cuando haya algo finalmente, el IGF lo pueda incluir en la aplicación de la ley, lo puede incluir en el IETF. Y la gente que se conecta a Internet ve que tiene una sociedad fabulosa, ISOC, que educa a la gente.

Entonces por qué no poner todo esto en ISCO. Todo lo que tenemos que hacer en el IGF en su proceso, es fortalecerlo. Que no sea un organismo de implementación sino tomar una política exterior para que esto ocurra.

Y mantenerse con esto. No dejar que se vaya por la puerta trasera.

Tenemos que ayudarlos a ellos a hacer el proceso de implementación.

De esa forma vamos a fortalecer ICANN, vamos a mantener su misión, vamos a hacer crecer el IGF como el foro para la comunidad global, para que vengan y hablen de estos temas.

Y también vamos a respetar las instituciones que son muy buenas para resolver estos asuntos, pero los vamos a estar ayudando porque vamos a traer una solución de múltiples partes interesadas a este problema.

Gracias.

SIVASUBRAMANIAN MUTHUSAMY: Soy Sivasubramanian Muthusamy, de India. Esto es más una pregunta para pensarla filosóficamente.

El IGF puede ser una conferencia continua o una especie de institución con un campus físico, ya sea en un territorio neutral o un territorio que vaya cambiando.

Esto tiene que ver más con la formulación de políticas.

¿Funcionaría esto?

BERTRAND DE LA CHAPELLE: Bueno. Hacer que el IGF sea una institución permanente es una sugerencia muy radical. No estoy preparado para decirlo.

PETER: Quisiera hacer un comentario sobre los temas que se mencionaron hasta ahora.

Voy a referirme al IGF. Peor primero quiero hablar de la WCIT.

Para mí, era algo que estaba destinado a fracasar. Porque el proceso preparatorio iba en esa dirección a pesar de que yo no creo que haya sido un fracaso.

Como se dijo antes, fue una muy buena ocasión para que las personas hablen entre sí, para presentar las cuestiones problemáticas. Pero quiero enfatizar algo.

En el preámbulo nosotros tenemos una oración sobre los derechos humanos que es extremadamente importante. Y se debe saber que en STD no pudimos crear una resolución, que no es un tratado sino una resolución borrador, sobre este asunto. Por eso también hay que decir que hay un artículo sobre las personas con discapacidades, yo estoy muy contento de eso, estoy muy orgulloso de esto.

Quisiera llevarme el mérito por esto. Y respecto del WTPF, es cierto, el proceso preparatorio empezó antes de Dubai. Por eso tenemos que mencionar esto también.

Y quizás Dubai le dio más impulso, pero el proceso preparatorio

También fue exitoso. Y Yo creo que el WTPF en sí es algo que hay que verlo en contexto.

Se dijo que fue un foro con opiniones, pero debemos decir que vamos a tener una conferencia de Plenipotenciarios que va a hacer realidad estas opiniones.

Y tenemos que hablar del mandato de la UIT y si es que va a haber un cambio en la gestión de la UIT, o si van a ser los Estados miembros los que van a decidir cómo se va a hacer esto.

Y ya mencionamos la CSTD y los grupos de trabajo, por eso no quiero referirme más a esto. Pero espero que haya una participación real que ha sido abierta a todas las partes interesadas y vamos a tener “streaming” y con un poco de suerte se van a transcribir las sesiones, por eso va a ser absolutamente abierto.

Además de las limitaciones físicas y los recursos financieros.

Ahora, ustedes seguramente saben que en el IGF hubo un grupo sobre la mejora del IGF y también hay un grupo sobre la implementación de estas recomendaciones.

Y creo que esto es crucial, es decir, cómo va a funcionar este equipo. Porque vamos a tener la Asamblea General de la ONU que es la que va a decidir sobre estos asuntos también.

Esto es también la continuación del IGF o acaso va a tener un formato diferente.

No sabemos qué va a pasar. Lo que si sabemos es que si no implementamos las recomendaciones del grupo de trabajo CSTD, vamos a estar en problemas.

Porque es un buen pretexto para algunos países decir que no lo podemos implementar.

Básicamente eso es lo que quería.

BERTRAND DE LA CHAPELLE: En realidad, es interesante que la gente recuerde que la práctica de la transcripción y el “webcasting”, que ahora es muy común en muchos lugares, fue una práctica que comenzó en ICANN y que luego ha sido popularizada por el IGF y ahora está haciendo réplica.

El hecho de que la WCIT fue una de las primeras conferencias que fue transmitida por web y que se podía seguir desde la casa de uno, fue una gran mejora.

Hemos cubierto la mayoría de los temas. Y no hay ninguna forma de que podamos agotarlos.

Estamos llegando casi al final de nuestra sesión.

Le voy a pedir a cada uno de ustedes si quieren hacer un comentario final. Lo que yo entiendo en este contexto es que al comienzo, parecía ser que la WIKDE tenía una restricción bastante sorprendente, de que la gente tenía que trabajar más y el segundo elemento es que hay un avance en la comprensión de que el IGF tiene que producir una mayor facilitación para la cooperación.

Usemos una palabra muy neutral. Es decir, no está haciendo lo suficiente para facilitar.

¿Cómo ven ustedes el futuro y cómo ven las personas que participan en ICANN? Cómo les parece que pueden traer todo esto a ICANN desde ese espacio’

Quién quiere tener la primera respuesta.

Empezamos con Bill y continuamos.

BILL DRAKE:

Lo que yo creo que sería muy bueno para la cooperación aumentada, sería si las distintas partes hablan entre sí. Y si esas partes de Gobiernos están involucradas en ICANN, si es que van a tener un rol más proactivo en documentar lo que se ha hecho a través del mecanismo del GAC.

Cuando yo vuelvo a los textos de Túnez y hablo de la institucionalización de organizaciones internacionales, y de la política pública y la coordinación de los recursos de Internet. Bueno, el GAC tiene principios, que están muy especificados.

Y yo quisiera ver que esto se incluya en el proceso.

La gente dice “bueno, los Gobiernos no pueden hacer lo que quieren, tienen que ser escuchados dentro de ICANN”.

Y por eso a mí me gusta ver esos aspectos de qué es lo que sucede con estos temas, sean retroalimentados al proceso de la ONU y que lo vean los distintos Gobiernos.

Que dediquen cierto tiempo en Ginebra y no en reuniones de ICANN, y que no digan “bueno, nada está pasando en ICANN”

Eso va a ser muy útil. Y para Peter, le quiero decir lo siguiente. Si. Están los derechos humanos reconocidos en el preámbulo, pero también están los derechos de acceso de los Estados que están ahí. Eso está también en el acuerdo de la WCIT y tiene que haber allí un acuerdo.

Es bueno reconocer todo esto.

Finalmente voy a decir que tenemos que ir más allá del diálogo de este punto.

Hemos dedicado tanto tiempo a las personas que dicen que la cooperación mejorada avanza y no está avanzando.

Para algunos era algo intergubernamental, del Secretario General que se suponían que iba a resolver esto y aquellos, y para otros son cuestiones que evolucionan dentro de las instituciones existentes. Por eso tenemos que tener una discusión muy documentada sobre lo que se está haciendo.

BERTRAND DE LA CHAPELLE: Jeff.

JEFF BRUEGGEMAN: Creo que hay que ayudar a que el modelo de múltiples partes interesadas sea exitoso y bueno, esto va a comenzar como un experimento.

Creo que hay cosas que podemos criticar y otras que podemos mejorar. Pero bueno, es un modelo bastante controvertido.

Creo que tenemos que tomar las mejores decisiones, requiere que seamos flexibles, y la IGF y la ICANN están constantemente autoevaluándose para ver cómo mejorar los procesos.

Entonces tenemos que asegurarnos de mantenernos focalizados en esto para poder maximizar las cuestiones-. Y más específicamente referido al comentario que hizo Bill.

Creo que la ICANN debería presentar un documento sustantivo al CSTD con una serie de actividades que tengan que ver como por ejemplo, un cuestionario, o cómo se administran las propias funciones etc., etc.

Y creo que esta colaboración va a ser interpretada donde bueno, puede haber información y también puede ser registrada, para mostrarle a las personas qué es lo que está sucediendo.

Y creo que esto debe tomarse muy seriamente.

BERTRAND DE LA CHAPELLE: Permítanme finalizar con el panel que está haciendo comentarios.

Anriette.

ANRIETTE ESTERHUYSEN: Gracias Bertrand. Me gustaría decir que de este tema, antes de comenzar. Me gustaría que Peter clarificadora si la encuesta abierta está abierta a todos los individuos o entidades acreditadas en el WSIS o no.

PETER MAJOR: Gracias por la pregunta. No sé si les tengo que agradecer por la pregunta. Pero sí. Se están llevando a cabo negociaciones. Mi intención es que sea abierto, pero tenemos recursos muy limitados y estamos trabajando de acuerdo a las resoluciones de las Naciones Unidas, y por lo tanto, teniendo en cuenta esto, debe ser un fondo voluntario. O debe tener financiación voluntaria.

Entonces, esto tiene una postura opuesta o una posición por parte de la Secretaría, lo cual es bastante entendible.

ANRIETTE ESTERHUYSEN: Creo que es importante no crear expectativa para que la gente pueda responder.

BERTRAND DE LA CHAPELLE: Bueno. Quizá muchas veces hay alguna palabra que pueda cambiar el significado de la apertura.

ANRIETTE ESTERHUYSEN: Bueno. Yo estoy de acuerdo con Jeff cuando él habla de la idea de centralizar el proceso decisorio y que esto no es lo mejor.

No creo que nos de más inclusión o resultados mejores.

Y volviendo a lo que decía Peter en cuanto al rol de la IGF, como dijo Peer, el grupo de trabajo de la IGF hizo recomendaciones. Entonces creo que el desafío es que el IGF sólo puede ocupar ese rol.

Y creo que es un rol que tiene que ver con la tormenta de idea o con crear ideas para las regulaciones, pero también tenemos que abordar este problema y la complejidad de la estructura y los recursos. Y esto requiere de participación.

Por esto, eso es relevante que los Gobiernos participen del IGF, no solo porque no son parte del proceso sino porque también ayuda a mejorarlo.

Y creo que hemos llegado o que tenemos que pensar hacia dónde vamos en nuestras corporaciones.

Creo que la buena Gobernanza de Internet comienza por casa y cuando digo esto me refiero que la buena Gobernanza es parte de la buena Gobernanza de Internet. Y lo que sucede a nivel internacional es importante.

Hemos escuchado las palabras de Brasil, de Nigeria, y no creo que este sea el único nivel. Así que tener estos procesos inclusivos a nivel internacional es de mucha importancia.

Y también esto es algo que podemos hacer y alcanzar.

A un nivel mayor en cuanto a la cooperación mejorada, bueno, quizás no sea tan optimista como Jeff. Pero mi miedo es que el impacto – o que esto sea el impacto del poder.

Muy a menudo vemos que los actores tienen cierta tensión en sus relaciones, tenemos por ejemplo la ICANN y la IETF, donde, bueno, vemos ciertas actividades. Luego tenemos dentro de la ICANN al GAC,

que también son actores que actúan o están en juego. Pero, esto está en juego y muchas veces –quizás-no es del todo divertido o agradable.

Entonces la pregunta es ¿Cómo nos aseguramos de crear un equilibrio de poder y de interés de modo tal de evitar exclusiones y que haya una nueva dinámica de poder en este proceso?

ROMULO NEVES:

Gracias Bertrand. No sé hacia dónde vamos en cuanto a la relación de la ICANN y la UIT, pero creo que tengo una sugerencia personal respecto de cómo deberíamos avanzar.

Haciendo referencia a las palabras de Fadi, en lugar de decir que escuché. Escuché la palabra “vigilante” u “observador”, en su discurso de apertura.

Y creo que esta es la clave. No sé si es posible. No soy muy optimista, quizás un poquito menos que Peter. Pero no soy tan optimista, no obstante creo que al ser abierto podemos llegar a algún punto en común.

Pero debo decir que comprendo, y que Brasil comprende, que esto implica un gran desafío. Pero tenemos que comenzar con este esfuerzo.

Siempre va a haber tensión pero si al menos podemos avanzar algunos pasos en este camino, creo que el nivel de tensión va disminuir en los próximos años. Y por cierto también quisiera decir que podemos sentir o ver algunos cambios incluso dentro de la ICANN.

Yo hace un año que participo, y en un año puedo darme cuenta, puedo sentir que ha habido cambios, positivos. No puedo decir exactamente qué, si fue el entorno, pero creo que está un poco más abierta.

Y estoy bastante seguro que ha habido también evolución, que los otros ámbitos han evolucionado y que estamos teniendo efectos. Al menos eso es lo que espero.

BERTRAND DE LA CHAPELLE: Markus.

MARKUS KUMMER: Voy a ser breve. Como dijo el orador anterior, en las corporaciones esto está sucediendo, como ha dicho Romulo, hay un cambio.

Y creo que hay un cambio para mejor.

Todas las instituciones de Internet son abiertas e inclusivas y participan. Pero aún así esto no es suficiente. Tenemos que incrementar la participación de los países en desarrollo, de las partes interesadas de los países en desarrollo. Y quizás estos procesos de cooperación o de cooperación mejorada pueden ayudarnos.

Creo que en este aspecto el IGF tiene un rol muy importante y no hay que remplazar a ninguna organización sino que hay que abordar las decisiones o adaptar las decisiones y llevarlas a otros ámbitos, pero también sabemos que es un proceso muy frágil; frágil desde el punto de vista financiero y por supuesto requiere financiación.

Y esto afecta a la comunidad de la ICANN y a ICANN como organización.
Por lo que debe considerar contribuir a esta financiación.

BERTRAND DE LA CHAPELLE: Extremadamente importante.

¿Jimson quiere decir algún comentario de cierre?

JIMSON OLUFUYE:

Si. Muchas gracias Bertrand. Lo que me gustaría enfatizar es el enfoque de múltiples partes interesadas de la Gobernanza de Internet, que es un órgano vivo que crece y conforme vemos la evolución de todos los actores, las partes interesadas que se involucran y que actúan, y desarrollan sus roles, nos llevan a un paso de madurez mayor.

Creo que necesitamos financiación para poder hacer que haya más voces involucradas desde los países en desarrollo, los países menos desarrollados y este proceso, obviamente, cuesta dinero.

Y finalmente también me gustaría mencionar que un funcionario de la UNDESA dijo en una de nuestras reuniones que el modelo de múltiples partes interesadas y su enfoque es una de las mejores cosas que él ha presenciado. Desde el punto de vista de las personas, de las comunidades, desde varias perspectivas.

Entonces creo que es bueno para el ecosistema, es algo bueno para el ecosistema.

Gracias nuevamente.

BERTRAND DE LA CHAPELLE: Gracias. Gracias a todos por su paciencia.

¿Nigel quiere hacer algún anuncio?

NIGEL HICKSON: No. Simplemente quería agradecerle a usted Bertrand y al panel. Y tres puntos muy breves. Uno relacionado a la cooperación mejorada que todos estamos llevando a cabo.

Va a haber un informe con los RIRs y con ISOC y otras organizaciones donde van a redactar un informe detallado sobre el tema de la cooperación mejorada. El otro punto tiene que ver con el WSIS. Se ha discutido este tema, hay eventos regionales relacionados. Y creo que vale la pena ver en sus regiones dónde se celebrarán eventos regionales para la ICANN. Y probablemente tengamos una sesión más detallada en especial sobre el WTC en la reunión de Buenos Aires.

Gracias.

BERTRAND DE LA CHAPELLE: Muchas gracias. Que disfruten el resto del día y gracias por su paciencia.

Les vamos a brindar la información deseada.

Gracias a los panelistas y gracias a la participación remota y a Jimson.

Buenas noches a todos.

[FIN DEL AUDIO]